

Kartell



Pumo Lamp
Fabio Novembre



UN NUOVO MATERIALE RICICLATO ECO FRIENDLY

IL MATERIALE: TECNOPOLIMERO TERMOPLASTICO RICICLATO PER PRODOTTI KARTELL CHE DURANO NEL TEMPO E DIVENTANO ICONE DEL DESIGN. Il materiale riciclato viene da elementi di accantonamento puro e non contaminato, proveniente da diversi settori come ad esempio l'arredamento, l'automotive, l'elettrodomestico e il packaging.

Questo materiale mantiene la qualità estetica e i requisiti strutturali; questo progetto permette di ridar vita a materiale industriale non utilizzato.

A NEW ECO FRIENDLY RECYCLED MATERIAL

THE MATERIAL: RECYCLED THERMOPLASTIC TECHNOPOLYMER FOR KARTELL PRODUCTS THAT STAND THE TEST OF TIME AND BECOME ICONS OF DESIGN. The recycled material is obtained from pure scrap elements from a variety of sectors, such as furnishing, automotive, electrical appliances and packaging, which are not contaminated by other materials.

The material maintains the highest aesthetic quality and structural requisites. This project makes it possible to give unused waste material a new life.

EIN NEUES RECYCELTES, UMWELTFREUNDLICHES MATERIAL

DAS MATERIAL: RECYCELTES, THERMOPLASTISCHES TECHNOPOLYMER FÜR LANGLEBIGE DESIGNKONEN AUS KARTELL-PRODUKTEN. Das recycelte Material stammt aus reinem und nicht durch andere Materialien verunreinigtem Abfallmaterial, das aus verschiedenen Branchen kommt wie zum Beispiel Einrichtungs-, Automobil-, Haushaltsgeräte- und Verpackungsindustrie.

Dieses Material erhält die ästhetische Qualität und die strukturellen Anforderungen; dieses Projekt ermöglicht es, ein nicht verwendetes Industriematerial zum Leben zu erwecken.

UN NOUVEAU MATÉRIAU RECYCLÉ RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

LE MATÉRIAU : POLYMÈRE TECHNIQUE THERMOPLASTIQUE RECYCLÉ POUR DES PRODUITS KARTELL DURABLES ET ICÔNES DU DESIGN. Le matériau recyclé est issu de ressources pures et non contaminées provenant de différents secteurs, par exemple l'ameublement, l'automobile, l'électroménager et l'emballage.

Ce matériau conserve la qualité esthétique et les exigences structurelles. Des matériaux industriels non utilisés connaissent une seconde vie grâce à ce projet.



UN NUEVO MATERIAL RECICLADO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

EL MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUCTOS KARTELL QUE DURAN EN EL TIEMPO Y SE CONVIERTEN EN ICONOS DEL DISEÑO. El material reciclado se obtiene de elementos de existencias puras y no contaminadas, procedentes de distintos sectores como por ejemplo decoración, automoción, electrodomésticos y embalajes. Este material conserva la calidad estética y los requisitos estructurales; este proyecto permite dar nueva vida al material industrial no utilizado.

UM NOVO MATERIAL RECICLADO AMIGO DO AMBIENTE

O MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUTOS KARTELL QUE DURAM NO TEMPO E TORNAM-SE ÍCONES DO DESIGN. O material reciclado provém de elementos de armazenamento puro e não contaminado, proveniente de diferentes setores, como por exemplo o mobiliário, o automobilístico, o eletrodoméstico e das embalagens. Este material mantém a qualidade estética e os requisitos estruturais; este projeto permite dar nova vida a materiais industriais não utilizado.

環境に優しい再生新素材

素材：再生熱可塑性テクノポリマーは、時を超えて愛されるKartell製品を生み出し、そしてそれはデザインアイコンとなります。再生素材は汚染されていない純粋なストック素材より生成されており、これらの素材は家具、自動車、家電製品、梱包などのさまざまなセクターからのものです。本素材は外観の品質と構造上必要な適正条件を保持しています。本製品により非使用の産業素材は再び活躍する機会を与えられています。

一种新型环保友好回收材料

材料：再生热塑料技术聚合物，用于KARTELL产品，经久永恒，是该产品设计标志。可回收材料来源于家具、汽车、家电、包装等各个行业的纯净无污染的备用元素。这种材料保证了美学质量和结构要求；这种设计使闲置的工业材料获得新的生命。

새로운 친환경 재생 재료

소재：KARTELL 제품에 사용하는 재생 써모플라스틱 테크노폴리머 소재는 시간이 흘러도 견고함을 유지하며 브랜드 디자인의 아이콘이 되었습니다. 이러한 재생 소재는 가구, 자동차, 가전, 포장 등 다양한 부문에서 발생한 깨끗하고 오염되지 않은 원료로 만들어냅니다. 미학적 수준과 구조적 요건을 유지하는 재생 소재를 사용함으로써 버려질 산업용 소재에 새로운 생명을 줄 수 있습니다.

НОВЫЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ МАТЕРИАЛ

МАТЕРИАЛ: РЕЦИКЛИРОВАННЫЙ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКИЙ ТЕХНОПОЛИМЕР ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ МАРКИ KARTELL, НЕПОДВЛАСТНЫХ ТЕЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ И СТАНОВЯЩИХСЯ ИКОНАМИ ДИЗАЙНА.

Рециклированный материал производится из чистых и незагрязненных элементов, поступающих из различных секторов, таких как мебельная промышленность, автомобилестроение, бытовая техника и упаковка. Этот материал поддерживает эстетические требования к качеству и конструкции; этот проект позволяет возродить неиспользованные промышленные материалы.

مادة جديدة معاد تدويرها صديقة للبيئة

المادة هي: تكنولوجيوليمر المعاد تدويرها بتقنية البلاستيك الحراري لمنتجات KARTELL التي تستمر لمدة زمنية طويلة وهكذا تصبح أيقونة التصميم. تأتي المواد المعاد تدويرها من عناصر تم تخزينها بشكل نقي ولم تتعرض للتلوث تمامًا، يتم الحصول عليها من قطاعات مختلفة مثل الأثاث والسيارات والأجهزة المنزلية والتغليف. تتمتع هذه المادة بالشكل الجمالي، بالإضافة إلى المتطلبات الهيكلية المطلوبة، هذا المشروع يمكننا من إعادة استغلال المواد الصناعية غير المستخدمة.

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: tecnopolimero termoplastico verniciato. Diffusore: PMMA diffondente riciclato.

Sorgente luminosa: 4w 5V === 1000 mA.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.

Rischio Fotobiologico: l'apparecchio è di gruppo di rischio RG0 alla distanza di 20cm in accordo alla norma IEC/TR62778.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D. Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: staccare la lampada dall'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).

ATTENZIONE

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle. Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato utilizzando un ricambio originale.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Material: painted thermoplastic technopolymer. Shade: recycled light-diffusing PMMA.

Light source: 4W 5V === 1000 mA.

This product contains a light source in energy efficiency class E.

Photobiological risk: this appliance is in the RG0 risk group at a distance of 20 cm, according to IEC/TR62778.

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: Disconnect the lamp from the mains power supply and clean it with a soft damp cloth dampened in soapy water or liquid detergent, preferably diluted in water.

Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone,

trichloroethylene and ammonia (solvents in general).

WARNING!

Read the instructions for use thoroughly. The safety of the product depends on compliance with these instructions. Keep the instructions for future reference. Never cover the product with objects of clothing as doing so might compromise its functioning. Always make sure that the lamp is disconnected from the mains power supply before installing it or performing any operation on it. If the power cord becomes damaged, have it replaced by qualified personnel using an original spare part. Kartell declines all responsibility for damage to property or injury to persons resulting from improper use of the product. The warranty excludes all service and repair of the product or parts thereof damaged as a result of improper use.

MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Material: lackiertes thermoplastisches Technopolymer. Diffusor: recyceltes, streuendes PMMA.

Lichtquelle: 4 W 5 V $\approx$ 1000 mA.

Dieses Gerät enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

Fotobiologisches Risiko: Die Leuchte gehört zur Risikogruppe RG0 und entspricht bei 20 cm Abstand der Richtlinie IEC/TR 62778.

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Regelung der „Informationen an den Verbraucher“, welche vom italienischen gesetzvertretenden Dekret Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchskodex) vorgesehen sind; dieses Dekret ergänzt und/oder ersetzt das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 bezüglich der „Normen für die Information an den Verbraucher“ sowie das Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“.

Pflegehinweise: Die Lampe von der Stromversorgung abtrennen und mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen, das mit Seife oder einem neutralen Flüssigreiniger (möglichst mit Wasser verdünnt) getränkt ist.

Die Verwendung von Ethylalkohol oder Reinigungsmitteln, selbst wenn sie nur geringe Mengen von Aceton, Trichlorethylen und Ammoniak (Lösungsmittel im Allgemeinen) enthalten, ist strikt zu vermeiden.

ACHTUNG

Lesen Sie die Anweisungen zur Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Die Sicherheit des Geräts ist nur durch deren Einhaltung gewährleistet. Es wird daher als notwendig erachtet, sie zu befolgen. Bedecken Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken, die seine Funktionalität beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich bei der Installation und bei jeder Arbeit an der Lampe, dass die Stromversorgung unterbrochen ist. Falls das Kabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es ausschließlich von qualifiziertem Personal unter Verwendung eines Originalersatzteils ersetzt werden.

Kartell haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind. Die Garantie schließt jede Art von Kundendienst- oder

Reparaturleistung für das Produkt oder dessen Teile infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts aus.

MODELL DURCH EINGETRAGENES EU-DESIGN URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

COMMUNICATIONS DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matière : technopolymère thermoplastique peint. Abat-jour : PMMA diffusant recyclé.

Source de lumière : 4w 5V $\approx$ 1 000 mA.

Ce produit comprend une source de lumière de classe d'efficacité énergétique E.

Risque photobiologique : l'appareil appartient au groupe de risque RG0 à une distance de 20 cm conformément à la norme IEC/TR62778.

Avertissement : cette fiche produit est conforme aux dispositions légales en matière « d'Information du consommateur » prévues par le décret législatif n° 206 du 6 septembre 2005 (Code de la consommation), qui complète et/ou remplace la loi n° 126 du 10 avril 1991 sur le « Règlement relatif à l'information du consommateur » ainsi que le décret n° 101 du 8 février 1997 sur le « Règlement d'application ».

Entretien du produit : débrancher la lampe du réseau électrique et nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux et humide imbibé de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans de l'eau.

Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque (des solvants en général).

MISE EN GARDE

Lire attentivement les modes d'emploi du produit. La sécurité de l'appareil est garantie uniquement si le mode d'emploi est respecté. Il est donc nécessaire de les conserver. Ne pas couvrir le produit avec des objets ou des vêtements susceptibles d'en compromettre le fonctionnement. Lors de l'installation et à chaque fois que vous intervenez sur la lampe, veillez à couper la tension d'alimentation. En cas d'endommagement du câble de cet appareil, seul du personnel qualifié peut le remplacer par une pièce de rechange d'origine.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés aux biens ou aux personnes résultant d'une utilisation incorrecte du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de ses parties endommagées à la suite d'une utilisation incorrecte du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR L'ENREGISTREMENT D'UN DESSIN COMMUNAUTAIRE

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: tecnopolímero termoplástico pintado. Difusor: PMMA difusor reciclado.

Fuente de luz: 4 W 5 V $\approx$ 1000 mA.

Este producto contiene una fuente de luz de clase E de eficiencia energética.

Riesgo fotobiológico: el aparato está en el grupo de riesgo RG0 a una distancia de 20 cm de acuerdo con la norma IEC/TR62778.

Advertencia: esta ficha de producto cumple con las disposiciones legales que regulan la «Información

al Consumidor» prevista por el Decreto Legislativo de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código del Consumo) que integra y/o reemplaza la Ley de 10 de abril de 1991 n.º 126 que contiene las «Normas para la Información al Consumidor», así como el decreto de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de Aplicación».

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la red eléctrica y limpie el producto con un paño suave húmedo empapado en jabón o detergentes líquidos neutros, mejor si diluidos en agua. Evite a toda costa el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general).

ATENCIÓN

Lea atentamente las instrucciones de uso del producto, la seguridad del aparato está garantizada solo respetando estas instrucciones. Por tanto, se considera necesario conservarlas. No apantalle el producto con objetos o prendas que comprometan su funcionalidad. Durante la instalación y cada vez que se actúe en la lámpara, asegúrese de que esté desconectada de la red eléctrica. Si el cable de este aparato está dañado, deberá ser sustituido exclusivamente por personal cualificado utilizando un recambio original.

Kartell declina toda responsabilidad por los daños causados a cosas o personas resultantes de un uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo dañadas tras un uso incorrecto del propio producto.

MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO FABRICANTE AO COMPRADOR

Material: tecnopolímero termoplástico pintado. Difusor: PMMA difusor reciclado.
Fonte luminosa: 4w 5V === 1000 mA.
Este produto contém uma fonte luminosa de classe E de eficiência energética.
Risco fotobiológico: o dispositivo é do grupo de risco RG0 a uma distância de 20 cm de acordo com a norma IEC/TR62778.

Aviso: esta ficha de produto está em conformidade com as disposições da lei que rege a "Informação ao Consumidor" prevista pelo Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de setembro de 2005 (Código do Consumidor), que complementa e/ou substitui a Lei n.º 126, de 10 de abril de 1991, sobre as "Normas de Informação ao Consumidor", bem como o Decreto n.º 101, de 8 de fevereiro de 1997, sobre os "Regulamentos de Execução".

Manutenção do produto: desligue o candeeiro da fonte de alimentação e limpe o produto com um pano macio húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos neutros, de preferência diluídos em água.

Evite absolutamente o uso de álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral).

ATENÇÃO

Leia atentamente as instruções de utilização do produto, a segurança do aparelho só é garantida pelo seu cumprimento. Por conseguinte, considera-se necessário preservá-las. Não proteja o

produto com objetos ou roupas que comprometam a sua funcionalidade. Ao instalar e sempre que trabalhar no candeeiro, certifique-se de que a fonte de alimentação foi removida. Se o cabo deste aparelho ficar danificado, só deve ser substituído por pessoal qualificado que utilize uma peça sobresselente original.

A Kartell declina qualquer responsabilidade por danos causados a bens ou pessoas resultantes do uso incorreto do produto. A garantia não cobre qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do produto danificadas como resultado da utilização incorreta do mesmo.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからお客様へお知らせ

素材：塗装済み熱可塑性テクノポリマー。ディフューザー：リサイクル素材の拡散性PMMA。
光源：4w 5V === 1000mA。
本製品にはエネルギー効率クラスEの光源が含まれます。
光生物学的リスク：IEC/TR62778規則に則り、本照明器具は20cmの距離においてリスクグループRG0。
注意：本製品シートは、2005年9月6日付法令第206号（消費者法典）に規定された「消費者情報」で定められた法的規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」に関する1991年4月10日付法令第126号および1997年2月8日付法令第101号「実施規則」を補足または置き換えるものです。
お手入れ方法：ランプを電源から外し、石鹸または液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。
エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニアを含む洗剤（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。
注意事項
本製品の使用方法をしっかりと読んでください。本機器の安全は使用方法が順守されたときのみ保証されます。すなわち、本文書は保管が推奨されます。製品の機能を損なうような物品や衣類で製品を覆わないでください。設置時およびランプを取り扱う時は常に電源が切り離されていることを確認してください。この製品のケーブルが破損した場合の交換は、純正部品を使用し、専門資格所有者によってのみ可能です。
Kartellは、製品の不適切な使用に起因する物的・人的損害について一切責任を負いません。保証には、誤った使用により破損した本製品またはその部品の修理は含まれません。
共同体意匠登録によって保護されているモデル

制造商向买家提供的信息

材料：喷漆热塑性技术聚合物。散光器：扩散性 PMMA 回收物料。
光源：4w 5V === 1000 mA。
本品包含能效 E 等级光源。
光生物危害：根据 IEC/TR62778 标准，本设备在距离 20 厘米的范围属于无蓝光危害组别。
注意：本产品说明书符合 2005 年 9 月 6 日第 206 号法令（《消费者法》）规定的《消费者信息》法律

规定, 该法令补充和/或取代了 1991 年 4 月 10 日关于《消费者信息条例》的第 126 号法令以及 1997 年 2 月 8 日关于《实施条例》的第 101 号法令。
产品保养: 断开灯与主电源的连接, 然后用蘸有肥皂或液体洗涤剂的柔软湿布清洁产品, 最好用水稀释。

請绝对避免使用乙醇或含有丙酮、三氯乙烯和氨（一般为溶剂）的清洁剂, 即使是少量。

注意
仔细阅读产品的使用方法, 这样才能保证设备的安全。请保存该使用方法手册。请勿用物品或衣服遮挡产品以影响产品功能。安装灯具和每次进行维护时, 请确保已拔下电源。如果本设备的电源线损坏, 必须由有资格人员使用原厂备件作更换。
Kartell 公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖因产品本身使用不当而损坏的产品或部件进行的任何援助或维修。

产品受欧盟设计注册保护

소비자를 위한 생산자 제공 정보

소재: 도장 가공한 열가소성 테크노폴리머. 램프 셰이드: 재활용 폴리메틸 메타크릴레이트.

광원: 4w 5V === 1000 mA.

이 제품에는 소비에너지효율등급 E 광원이 포함되어 있습니다.

광생물학적 위험: 이 조명 기구는 IEC/TR62778 국제인증 표준에 의거하여 20cm 거리에서 위험 그룹 RG0에 해당합니다.

경고: 본 제품 설명서는 ‘소비자 정보 규정’에 관한 1991년 4월 10일의 법률 제126호와 1997년 2월 8일의 법령 제 101호 ‘시행 규정’을 보완 및/또는 대체하는 2005년 9월 6일의 법령 제206호(소비자법)에 명시된 ‘소비자 정보’에 관한 법적 조항을 준수합니다.

제품 관리방법: 램프의 플러그를 콘센트에서 뺀 다음 물에 희석한 비누 또는 액체 세제를 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 닦아 주세요.

아세톤이나 트리클로로에틸렌, 암모니아(일반적으로 솔벤트)가 소량이라도 함유된 에틸 알코올이나 세제는 절대로 사용하지 마세요.

주의
제품 사용 설명서를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다. 이를 준수하는 경우에 한해 기기의 안전성이 보장됩니다. 따라서 설명서를 잘 보관해 주십시오. 제품의 기능을 저해할 수 있는 물건이나 의류 등으로 램프를 덮지 않도록 하세요. 램프를 설치하거나 이에 관련된 작업 시에는 전원이 차단된 상태인지 반드시 확인합니다. 기기의 케이블이 손상된 경우, 인증된 전문가만이 정품 예비 부품을 사용하여 교체할 수 있습니다.

Kartell은 제품의 잘못된 사용으로 인하여 재산 및 인명에 손해가 발생하는 경우, 이에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품 보증에는 제품의 잘못된 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 그 부품에 대한 어떠한 서비스 또는 수리도 포함되지 않습니다.

유럽공동체 디자인 등록에 의해 보호되는 모델

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПОКУПАТЕЛЮ

Материал: окрашенный термопластичный технополимер. Диффузор: переработанный рассеивающий ПММА.

Источник света: 4 Вт 5 В === 1000 мА.

В данном изделии используется источник света класса энергоэффективности Е. Фотобиологический риск: светильник относится к группе риска RG0 на расстоянии 20 см в соответствии со стандартом IEC/TR62778.

Предупреждение: данная спецификация изделия соответствует положениям закона, регулирующего «Информацию для потребителей», в соответствии с Законодательным декретом Италии № 206 от 6 сентября 2005 года (Кодекс прав потребителей), который дополняет и (или) заменяет Закон № 126 от 10 апреля 1991 года, содержащий «Стандарты информации для потребителей», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 года «Исполнительные правила».

Уход за изделием: отключите лампу от сети электропитания и очистите изделие мягкой влажной салфеткой, пропитанной мыльным раствором или жидким моющим средством, предпочтительно разбавленным водой.

Категорически запрещено использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, даже в небольших количествах, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (растворители в целом).

ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации прибора; безопасность прибора гарантируется только при ее соблюдении. Поэтому инструкцию необходимо сохранить для обращения в будущем. Не закрывайте изделие предметами или одеждой, которые могут нарушить его функциональность. При установке и при каждом обращении с лампой проверяйте, что она отключена от источника питания. Если кабель данного прибора поврежден, его замену должен производить только квалифицированный персонал с использованием оригинальных запасных частей.

Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный имуществу или лицам в результате неправильного использования изделия. Гарантия не включает в себя какие-либо виды обслуживания или ремонта изделия или его частей, поврежденных в результате неправильного использования самого изделия.

ДИЗАЙН МОДЕЛИ ЗАЩИЩЕН ПАТЕНТОМ ЕС

إخطارات من الشركة المُصنعة إلى المشتري

المواد: تكنولوجيمر مطلي لدن بالحرارة. الكشف: PMMA مُشع مُعاد تدويره.

مصدر الإضاءة: 4 واط 5 فولت === 1000 مل أمبير.

يحتوي هذا المنتج على مصدر إضاءة من الفئة E لكفاءة الطاقة.

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع الأحكام القانونية التي تنظم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي الصادر بتاريخ 6 سبتمبر 2005، رقم 206 (قانون الاستهلاك) الذي يدمج وأو يحل محل القانون رقم 126 الصادر في 10 أبريل 1991 والذي يتضمن "الوائح الخاصة بإعلام المستهلك" بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم 101 "اللائحة التنفيذية".

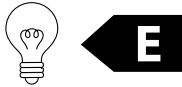
صيانة المنتج: أفضل المصباح من مصدر التيار الكهربائي وقم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات

ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

 INSULATION CLASS		 EFFICIENCY CLASS	CLASS E		
 DIRECT MOUNTING		 BULB LIFE	50.000 h.		
 PROTECTION RATING	IP 20	 LIGHT COLOR TEMP.	2700°K		
 VOLTAGE	5V dc	 LIGHT INTENSITY	Min 0.15W		Max 3W
 ON MODE POWER	4W LED	 LAMP FLUX	20lm		360lm

السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء.
تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المذيبات بشكل عام).
انتبه
اقرأ طرق استخدام المنتج بعناية، تعتمد سلامة الجهاز بشكل أساسي على الالتزام بها. ولذلك يعتبر من الضروري الاحتفاظ بها. لا تقم بحماية المنتج بأشياء أو ملابس قد تؤثر على تشغيله. عند التركيب وفي كل مرة تعمل فيها على المصباح، تأكد من فصل مصدر الطاقة. في حالة تلف كابل هذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة فنيين مؤهلين وباستخدام قطعة غيار أصلية.
ترفض Kartell تحمل أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.
طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي.

Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.
The product contains a light source with energy efficiency class E.
Das Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.
Le produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E.
El producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética E.
O produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética E.
本製品には、エネルギー効率クラスEの光源が含まれています。
本产品包含能效等级为 E 的光源。
이 제품은 E 효율 등급의 광원을 포함합니다.
В состав данного изделия входит источник света с классом энергоэффективности E.
يحتوي المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة E



La sorgente luminosa e/o la batteria contenute in questo apparecchio devono essere sostituite solamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

The light source and/or battery contained in this appliance must only be replaced by qualified personnel using original spare parts.

Die in diesem Gerät enthaltene Lichtquelle und/oder der darin enthaltene Akku dürfen nur durch qualifiziertes Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgetauscht werden.

La source lumineuse et la batterie contenues dans cet appareil doivent être remplacées uniquement par un personnel qualifié avec des pièces de rechange d'origine.

La sustitución de la fuente de luz o la batería que incluye este aparato es responsabilidad exclusiva de personal cualificado, que debe utilizar recambios originales.

A fonte luminosa e/ou a bateria contidas neste aparelho devem ser substituídas apenas por pessoal qualificado e utilizando peças sobresselentes originais.

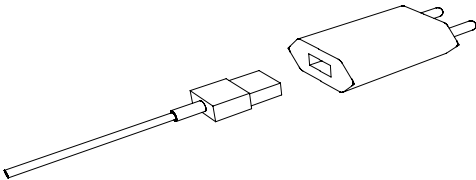
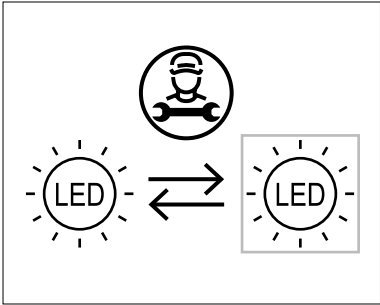
本機器に備えられている光源やバッテリーの交換は、認可を受けた人員のみが、必ず純正部品を使用して、交換作業を行うものとします。

本设备中包含的光源和/或电池只能由合格人员使用原厂备件更换。

이 장치의 광원과 배터리는 전문 기사만 교체할 수 있으며 순정품만 사용해야 합니다.

Замена источника света и/или батареи, входящих в состав данного изделия, должна производиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей.

ينبغي استبدال مصدر الضوء و / أو البطارية الموجودة في هذا الجهاز بواسطة فني مؤهل فقط مع استخدام قطع غيار أصلية.



ATTENZIONE: Alimentare la lampada con una sorgente SELV o EQUIVALENTE
WARNING: Supply the lamp with a SELV or EQUIVALENT source
ATTENTION : Alimenter la lampe avec une source SELV (très basse tension de sécurité) ou ÉQUIVALENTE.
ACHTUNG: Versorgen Sie die Lampe mit einem SELV-Netzteil (Sicherheitskleinspannung) oder einer gleichwertigen Stromquelle.
ATENCIÓN: La lámpara se tiene que conectar a una fuente de alimentación SELV o EQUIVALENTE.
ATENÇÃO: Alimentar a lâmpada com uma fonte SELV ou EQUIVALENTE
ランプの電源にはSELV回路またはそれと同等のものを使用してください。
注意：用特低安全电压 SELV 或等效电压给灯具供电
ВНИМАНИЕ: Питание лампы должно осуществляться от источника SELV или ЭКВИВАЛЕНТНОГО
주의: SELV (안전초저압) 또는 동일 조건에 램프를 연결하여 전력을 공급해주세요.

تحذير: يغذى المصباح بمصدر كهربائي آمن منخفض الجهد SELV أو ما يساويه

FUNZIONAMENTO

- Inserire il terminale del cavo USB nella sede dell'alimentatore a spina collegandolo ad una presa di corrente.
- Dare tensione al prodotto agendo sull'interruttore esistente sulla base.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

- Premendo il tasto esistente sulla base in rapida sequenza, la lampada si accende e si spegne.
- Tenendo premuto il tasto in maniera prolungata, il prodotto aumenta l'intensità luminosa.
- Per invertire il senso di regolazione allontanare il dito dal tasto e ripremere nuovamente in maniera prolungata, il prodotto diminuirà l'intensità luminosa.
- La lampada in fase di regolazione si ferma automaticamente nelle posizioni di massima o minima intensità.
- Il prodotto è dotato di funzione memory ovvero alla riaccensione il prodotto ripartirà dall'ultima intensità utilizzata. NB nella posizione di minima intensità la lampada NON si spegne completamente.

FUNCTIONING

- Plug the USB connector into the port on the power supply unit and plug the power supply unit into a mains power socket.
- Use the switch on the base of the product to power the lamp on.

TURNING ON AND OFF

- Press the button on the base quickly to turn the lamp on and off.
- Press and hold the button to increase the intensity of light.
- To reduce the intensity of light, remove your finger from the button then press and hold the button again.
- When adjusting, the product automatically stops at maximum or minimum intensity.
- The product has a memory function. When turned it, it will operate at the intensity last used. N.B. Adjusting the lamp to minimum intensity does not turn it off completely.

BETRIEB

- Stecken Sie das Ende des USB-Kabels in die Buchse des Steckernetzteils und verbinden Sie es mit einer Steckdose.
- Schalten Sie das Produkt mit der dafür vorgesehenen Taste am Sockel ein.

EIN- UND AUSSCHALTEN

- Durch schnelles Drücken der Taste am Sockel wird die Lampe ein- und ausgeschaltet.
- Durch langes Drücken der Taste erhöht das Produkt die Lichtintensität.
- Um die Einstellungsrichtung umzukehren, lassen Sie die Taste los und drücken sie erneut lange.

Das Produkt verringert dann die Lichtintensität.

- Die Einstellung stoppt automatisch bei Erreichen der maximalen bzw. minimalen Helligkeit.
- Das Produkt hat eine Speicherfunktion, d. h., die Lampe wird bei erneutem Einschalten mit der zuletzt verwendeten Lichtintensität in Betrieb genommen. Hinweis: Bei minimaler Helligkeit schaltet sich das Gerät nicht vollständig aus.

FONCTIONNEMENT

- Introduire l'embout du câble USB dans l'adaptateur d'alimentation en le branchant à une prise électrique.
- Mettre le produit sous tension en appuyant sur l'interrupteur placé sur le socle.

ALLUMAGE ET EXTINCTION

- La lampe s'allume et s'éteint en appuyant rapidement sur le bouton placé sur le socle.
- L'intensité lumineuse du produit augmente en maintenant le bouton enfoncé de manière prolongée.
- Pour inverser le sens de réglage, éloigner votre doigt du bouton puis appuyer de nouveau de manière prolongée. Ainsi, l'intensité lumineuse du produit diminuera.
- En phase de réglage, la lampe s'arrête automatiquement en position d'intensité maximale ou minimale.
- Le produit est équipé d'une fonction mémoire, c'est-à-dire qu'il s'allume à la dernière intensité utilisée une fois remis en marche. NB. : en position d'intensité minimale, la lampe NE s'éteint PAS complètement.

FUNCIÓNAMIENTO

- Inserte el terminal del cable USB en el alimentador enchufable, conectándolo a una toma de corriente.
- Encienda el producto utilizando el interruptor de la base.

ENCENDIDO Y APAGADO

- Al pulsar el botón de la base en secuencia rápida, la lámpara se enciende y apaga.
- Manteniendo pulsado el botón durante un tiempo prolongado, el producto aumenta la intensidad de la luz.
- Para invertir la dirección de regulación, retire el dedo del botón y pulse nuevamente durante un tiempo prolongado, el producto disminuirá la intensidad de la luz.
- Durante la regulación, la lámpara se detiene automáticamente en las posiciones de máxima o mínima intensidad.
- El producto está equipado con una función de memoria, lo que significa que cuando se vuelva a encender se activará en la última intensidad utilizada. Atención: en la posición de intensidad mínima, la lámpara NO se apaga por completo.

FUNCIONAMENTO

- Insira o terminal do cabo USB na sede da fonte de alimentação de ficha ligando-o a uma tomada.
- Energize o produto rodando o interruptor existente na base.

LIGAR E DESLIGAR

- Premindo o botão existente na base em sequência rápida, o candeeiro liga e desliga.
- Mantendo o botão premido de forma prolongada, o produto aumenta a intensidade luminosa.
- Para inverter o sentido de regulação, afaste o dedo do botão e prima novamente de forma prolongada; o produto diminuirá a intensidade luminosa.
- O candeeiro em fase de regulação para automaticamente nas posições de intensidade máxima ou mínima.
- O produto está equipado com uma função de memória, ou seja, quando ligado novamente, será reiniciado a partir da última intensidade utilizada. N.B.: na posição de intensidade mínima o candeeiro NÃO se desliga completamente.

機能

- ・ USBケーブルの端末をコンセントの基部に差し、電源に接続します。
- ・ ベース部分のスイッチを操作して製品を通电させてください。

電源入/切

- ・ ベース部分のボタンを素早く連続して押すと、ランプを点灯・消灯することができます。
- ・ ボタンを長押しすると光の強さを上げることができます。
- ・ 逆に調整するには、ボタンから指を遠ざけ、もう一度長押しすることで、光が弱くなります。
- ・ ランプの調整中は、光度最高値と最小値で自動的に停止します。
- ・ 本製品にはメモリー機能が搭載されているため、製品を消灯後ももう一度点けたときは前回の明るさが保たれます。注意：光度が最小値の時、ランプは完全に消えません。

操作

- 将 USB 电线端子插入电源装置的电源插座。
- 通过转动底座上的开关为产品通电。

开关灯具

- 通过连续快速按下底座上的按钮以开灯和关灯。
- 持续按住按钮会增加灯的光线强度。
- 要反向调整强度时, 请将手指从按钮上移开并再次持续按住, 灯便会降低光线强度。
- 灯在调整光线时会自动停止在最大或最小强度位置。
- 本灯配备记忆功能, 即当再次开启时, 它将从上次使用的强度重新启动。备注: 在最小强度位置时, 灯不会完全关闭。

작동방법

- USB 케이블의 단자를 플러그에 삽입한 후 전기 콘센트에 연결합니다.
- 제품의 베이스에 장착된 스위치를 사용하여 전원을 켭니다.

전원 켜고 끄기

- 제품의 베이스에 장착된 스위치를 빠르게 눌러 램프를 켜고 끌 수 있습니다.
- 버튼을 수 초간 길게 누르면 조명의 강도가 높아집니다.
- 빛 조절 방향을 반대로 하려면 버튼에서 손가락을 떼고 다시 길게 누르면 조명의 강도가 낮아집니다.
- 조명 조절 중에 램프는 최대 또는 최소 강도 위치에서 자동으로 정지됩니다.
- 이 제품에는 메모리 기능이 지원되므로 다시 전원을 켜면 마지막으로 사용한 조명 강도를 지원합니다. 참고: 램프는 최소 조명 강도에서 완전히 꺼지지 않습니다.

РАБОТА

- Вставьте разъем USB-кабеля в гнездо подключаемого блока питания, подключив его к розетке.
- Подайте питание на прибор с помощью имеющегося выключателя на основании.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

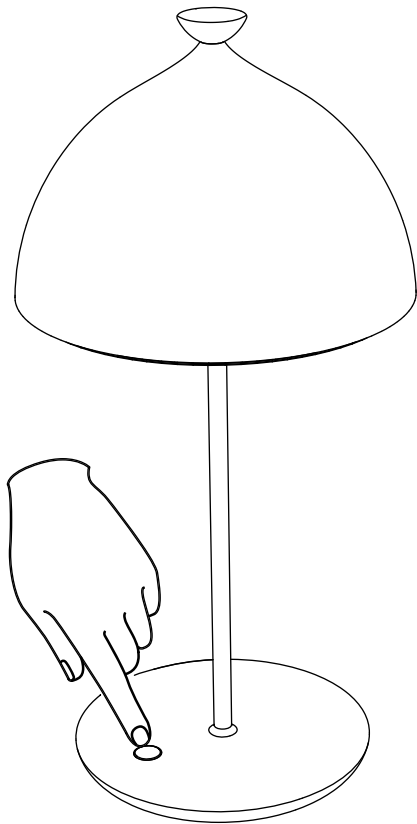
- Последовательное нажатие имеющихся на основании кнопок включает и выключает лампу.
- Длительное удержание кнопки нажатой увеличивает интенсивность света.
- Чтобы изменить направление регулировки, уберте палец с кнопки и снова нажмите и удержите ее, изделие уменьшит интенсивность света.
- Во время регулировки лампа автоматически останавливается в положениях максимальной или минимальной интенсивности.
- Изделие имеет функцию памяти, т.е. при повторном включении оно перезапустится с последней использованной интенсивностью. Прим. В положении минимальной интенсивности лампа НЕ выключается полностью.

التشغيل

- أدخل طرف كابل الـ USB في مقيس الشاحن، وقم بتوصيله بمقيس الطاقة.
- قم بتشغيل المنتج باستخدام المفتاح الموجود على القاعدة.

التشغيل والإيقاف

- بالضغط على الزر الموجود على القاعدة بتسلسل سريع، يتم تشغيل المصباح وإيقافه.
- من خلال الضغط على الزر لفترة طويلة، يزيد المنتج من شدة الإضاءة.
- لعكس اتجاه الضبط، قم بإبعاد إصبعك عن الزر واضغط مرة أخرى لفترة طويلة، فيقلل المنتج من شدة الإضاءة.
- أثناء الضبط، يتوقف المصباح تلقائيًا في وضعيتي الحد الأقصى أو الحد الأدنى.
- المنتج مزود بوظيفة ذاكرة، مما يعني أنه عند تشغيله مرة أخرى سيتم إعادة تشغيله من آخر شدة إضاءة تم استخدامها. ملحوظة: في وضعية الحد الأدنى من شدة الإضاءة، لا ينطفئ المصباح كليًا.



INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères.

Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。产品的再回收: 勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다. 제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다. 상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается. Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية. للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد المبة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.



IL PACKAGING CONTIENE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.
THE PACKAGING CONTAINS RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.
DIE VERPACKUNG ENTHÄLT RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.
L'EMBALLAGE CONTIENT DU MATÉRIEL RECYCLÉ ET IL EST 100 % RECYCLABLE.
EL EMBALAJE CONTIENE MATERIAL RECICLADO Y COMPLETAMENTE RECICLABLE.
A EMBALAGEM CONTÉM MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.
パッケージにはリサイクル素材が含まれており、100%リサイクル可能です。
包装包含可回收材料并且 100% 可回收。

패키지는 재활용 소재를 포함하며 100% 재활용이 가능합니다.
УПАКОВКА СОДЕРЖИТ МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,
И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.
تحتوي هذه العبوة على مواد مُعاد تدويرها وقابلة أيضًا لإعادة التدوير من جديد بنسبة 100٪.

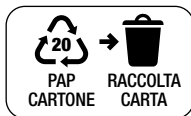


INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

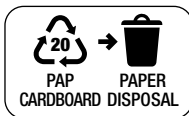
When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.



PAP
CARTONE
RACCOLTA
CARTA



PE-LD
PROTEZIONI PLASTICA
RACCOLTA
PLASTICA



PAP
CARDBOARD
PAPER
DISPOSAL



PE-LD
PLASTIC
PROTECTIONS
DISPOSAL



STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com